

Memòria UPC 2020-2021 sobre política lingüística

Pel que fa a la política lingüística universitària, des del Vicerectorat de Docència i Estudiantat i, posteriorment, des del Vicerectorat de Qualitat i Política Lingüística s'ha participat activament en la Comissió de Política Lingüística del Consell Interuniversitari de Catalunya per concretar acords de sistema. D'una banda, l'acord de novembre de 2020 sobre la competència en tercera llengua en els graus, en què s'insta el Govern de la Generalitat a presentar al Parlament de Catalunya la modificació de la llei que estableix el requisit del nivell B2 per obtenir el títol de grau. D'altra banda, l'acord sobre la garantia de la llengua de docència de l'activitat acadèmica de les universitats catalanes, en què es referma el compromís sobre la transparència i la seguretat lingüístiques i amb l'impuls i el foment del català, com a llengua docent i administrativa d'ús normal i majoritari al sistema universitari de Catalunya. Així mateix, la UPC forma part del grup de treball sobre indicadors lingüístics, concretament per millorar la informació sobre l'ús de llengües a la docència de les universitats.

Pel que fa a la política lingüística de la nostra universitat, s'ha impulsat l'avaluació del Pla de Llengües UPC 2010-2020 (acord CG 12/2010), amb l'obtenció de dades i indicadors i amb la valoració de punts forts i febles, que han de permetre definir els objectius del nou període. El desembre de 2020, es va presentar un informe sobre el coneixement de terceres llengües de l'estudiantat, a petició del Consell Social, i durant el 2021 s'han publicat un conjunt d'informes que estan disponibles a la nova pàgina web sobre política lingüística de la UPC. Així mateix, en relació amb acords de la UPC en matèria de llengües, s'ha de fer constar l'acord CG 2021/01/39 per a l'ampliació dels supòsits d'exempció sobre la competència en tercera llengua entre els estudiants que han finalitzat els estudis de grau durant els cursos 2010-2020 i 2020-2021, ateses les circumstàncies de la pandèmia.

Pel que fa als serveis i recursos que s'ofereixen des del Servei de Llengües i Terminologia:

Versions multilingües dels webs dels centres. Com a novetat, el 2021 s'ha organitzat una convocatòria per a la revisió i la traducció de les versions en català i anglès dels webs dels centres docents, orientada a facilitar la disponibilitat de versions i la qualitat lingüística dels continguts sobre els estudis de grau i màster universitari, incloses les guies docents de les assignatures. Hi han participat 12 unitats acadèmiques. També s'ha creat una pàgina web de serveis i recursos lingüístics adreçats als centres. En total, el 2020 l'SLT ha corregit i traduït 7000 fulls.

Suport lingüístic al PDI per a la docència en anglès. S'han ofert dues convocatòries de l'examen CLUC-EMI per obtenir el certificat del nivell d'anglès per a la docència, en col·laboració amb la UPF, amb 34 inscripcions i 29 aptes el 2020, a més d'un taller preparatori de 12 hores dins del Pla de formació del

PDI, amb 30 assistents. El 2020 s'ha fet una convocatòria per revisar i traduir material docent en anglès en què han participat 11 PDI amb 37 assignatures.

Suport lingüístic al PDI per a la docència en català. S'ha creat una nova pàgina web que aplega els serveis i recursos adreçats al PDI per a la docència en català. S'ofereix l'itinerari complet de cursos de català gratuïts per al PDI, des del nivell inicial al nivell de suficiència per a la docència en català i s'organitzen dues convocatòries d'exàmens oficials. Durant el 2020 s'hi han inscrit 35 examinands, dels quals 8 PDI. També s'ofereix la revisió gratuïta de material docent i de recerca i ajuts per a la revisió de tesis doctorals en català.

Competència en tercera llengua i nivell B2 de l'estudiantat de grau. A l'inici del curs 2020-2021 s'ha fet una campanya sobre la competència en tercera llengua adreçada a l'estudiantat de grau de nou ingrés, amb una enquesta sobre nivells de coneixement en què han participat 2.292 estudiants. Durant el 2020 s'han ofert cursos de pràctica oral d'anglès B2, adreçats a l'estudiantat de grau, i sessions Time to Talk, de pràctica d'anglès, en format 100% virtual com a mesura davant la pandèmia, en què han participat més de 300 persones. El 2020 s'han rebut 1.300 tiquets de consultes sobre la competència en tercera llengua, certificats d'acreditació i formació d'idiomes.

Programa d'idiomes UPC. S'ha continuat oferint l'accés de la comunitat UPC a l'oferta de les escoles d'idiomes universitàries, a través dels convenis amb UAB, UB, UOC i UPF. Durant el curs 2020-2021 s'han organitzat dues convocatòries per a l'accés a cursos d'idiomes virtuals gratuïts: s'han concedit 203 llicències del programa Rosetta Stone i 136 beques d'idiomes Santander. S'ha creat una pàgina web per difondre els diversos ajuts per aprendre idiomes.

Acollida lingüística i cultural de l'estudiantat internacional. Les activitats es continuen oferint en format virtual per motiu de la pandèmia: tallers dins de l'Orientation Week, cursos de català inicial i el Programa de mentories Salsa'm, que posa en relació estudiantat local i internacional de 9 centres i 4 campus. En total hi han participat més de 1.100 estudiants durant el 2020.

Formació en llengua catalana per al PAS i en comunicació eficaç per al PDI. Dins del Pla de formació del PAS i amb motiu de la pandèmia, s'han incrementat les activitats formatives, que s'ofereixen en un nou format 100% virtual. Hi han participat 165 membres d'aquest col·lectiu durant el 2020. Dins del Pla de formació del PDI i en col·laboració amb el Servei de Biblioteques s'han impartit 2 cursos en què han participat 375 PDI i doctorands.

Recursos lingüístics i terminològics multilingües. Durant el curs 2020-2021 s'han publicat els recursos següents: nova versió del recurs Com Comunicar, nova versió de la Guia d'interculturalitat: un món divers, Guia de redacció científica en castellà i anglès. A més, s'han virtualitzat tots els cursos, s'han digitalitzat els materials de les activitats formatives i els certificats s'emeten digitalment. Durant aquest període, la UPC coordina el grup de treball de la Xarxa Vives d'Universitats que treballa en la fixació de la terminologia i la nomenclatura en català, castellà i anglès de la gestió universitària.